



Giraffe

THERMOMETER

NON-CONTACT
FOR CHILDREN

AGU NC8



DE

BEDIENUNGSANLEITUNG
Fassung 1.0

FR

MODE D'EMPLOI
Version 1.0

EN

USER MANUAL
Version 1.0

RU

РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Версия 1.0

INHALT

| | | |
|----|--|----|
| 1 | Einleitung..... | 3 |
| 2 | Bezeichnungsliste..... | 4 |
| 3 | Anwendungsbereich..... | 5 |
| 4 | Lieferumfang..... | 5 |
| 5 | Hauptkennwerte..... | 6 |
| 6 | Gerätebeschreibung..... | 7 |
| 7 | Sicherheitsanweisungen | 8 |
| 8 | Betriebsvorbereitung | 9 |
| 9 | Arbeitsweise und Prinzip | 9 |
| 10 | Reinigung des Geräts..... | 13 |
| 11 | Mögliche Störungen und deren Beseitigung..... | 14 |
| 12 | Verordnungen der Lagerung, Beförderung und Betrieb des Geräts | 14 |
| 13 | Entsorgung..... | 15 |
| 14 | Zertifizierung..... | 16 |
| 15 | Herstellergarantie..... | 16 |

1 EINLEITUNG

Lieber Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben!

Kontaktloses Infrarot-Digital-Elektronenthermometer **AGU NC8** hat den breiten Messbereich, was zulässt es wie als Thermometer für die Messung der Körpertemperatur, sowie im Falle der Messung zu verwenden:

- Oberflächentemperatur von Milch in einer Babyflasche;
- Wasseroberflächentemperatur in einem Babybad;
- Umgebungstemperatur.

Hochmoderne Technologie mit einem Infrarotsensor ermöglicht Temperaturmessungen an der Stirn in 1 Sekunde.

Das einzigartige Design des Geräts mit dem eingebauten Infrarotsensor gewährleistet genaue und zuverlässige Messergebnisse.

Kontaktloses Infrarot-Digital-Elektronenthermometer **AGU NC8** ermöglicht die Messung einfach und leicht durchzuführen.

Die Temperatur kann man sogar beim schlafenden Kind messen, ohne ihn zu stören.

Die Messung ist schnell, was bei der Messung der Temperatur bei den Kindern sehr bequem ist.

Nach dem Einschalten zeigt das Gerät automatisch im Laufe von 2 Sekunden den Wert der letzten Messung an.

5 Doppel-Signaltöne und eine rote Unterlicht der LCD-Anzeige warnen den Benutzer darüber, dass die Temperatur des Körpers gleich ist oder über 37,5°C.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

2 BEZEICHNUNGSLISTE

Symbole Bedeutung



Das Gerät entspricht den Anforderungen von der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.



WEEE (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte). Diese Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass es am Ende seiner Lebensdauer nicht mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Umweltschäden zu vermeiden oder die menschliche Gesundheit vor unkontrollierter Entsorgung zu schützen, trennen Sie diese Abfälle von anderen Abfallarten und recyceln Sie sie entsprechend den übernommenen Normen.



Das Gerät entspricht den Hauptanforderungen der Technischen Regeln der Zollunion 020/2011 «Elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel».



Warnung/Hinweis.



Vor Gebrauch beachten Sie die Bedienungsanleitung.



Das Gerät des Typs BF.



Hersteller.



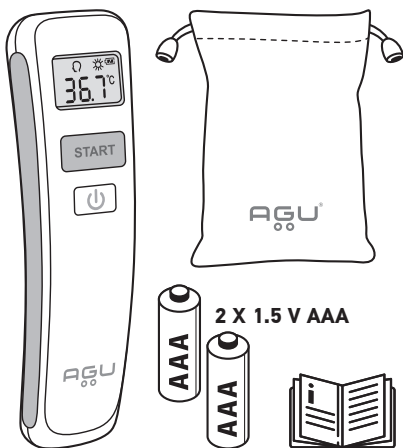
Der Vertretungsberechtigte des Herstellers in EU.

3 ANWENDUNGSBEREICH

Kontaktloses Infrarot-Digital-Elektronenthermometer **AGU NC8** ermöglicht die Körpertemperatur auf der Stirn und beliebiger Oberflächen zu messen. Das Gerät ist für Haushaltsnutzung ausgelegt. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke. Das Gerät ist für Temperaturmessung den Kindern und den Erwachsenen ausgelegt.

4 LIEFERUMFANG

- 1 Kontaktloses Infrarot-Digital-Elektronenthermometer **AGU NC8** – 1 Stk.
- 2 Batterie AAA – 2 Stk.
- 3 Aufbewahrungsbehälter – 1 Stk.
- 4 Bedienungsanleitung – 1 Stk.



5 HAUPTKENNWERTE

| | |
|--------------------------------|---|
| Typ | Kontaktloses Infrarot-Digital-Elektronen-Fieberthermometer |
| Model | NC8 |
| Spannungsversorgung | 3 V (2 Batterien AAA x 1.5 V) |
| Messbereich | Körpertemperatur 32.0°C ~ 42.5°C (89.6°F ~ 108.5°F) Oberflächentemperatur 2–99°C (35.6°F ~ 199.0°F) |
| Messgenauigkeit | Temperatur des Objekts: ±0.3°C (±0.6°F): 2.0–99.9°C (35.6°F ~ 199.0°F) Körpertemperatur: ±0.1°C (±0.2°F): 34.0°C ~ 42.0°C (93.2°F ~ 107.6°F) Außer Reichweite: ±0.3°C (±0.5°F) |
| Abmessungen, mm | 149x36x35 |
| Gewicht (ohne Batterien), g | Etwa 68.5 |
| Gehäusematerial | ABS-Kunststoff |
| Messzeit | Etwa 1 Sek |
| Display | LC-Display, 4 Zeichen mit speziellen Icons, Farbbeleuchtung |
| Automatische Ausschaltung | In 1 Minute |
| Betriebsverhältnisse | 16–40°C, Feuchtigkeit 15–65% |
| Speicher | Die automatische Anzeige der letzten gemessenen Temperatur |

Anzeige bei der Körpertemperaturmessung

| Temperatur | Anzeige |
|--|------------------|
| $T < 32.0^{\circ}\text{C}$ (89.6°F) | «L» |
| 32.0°C (89.6°F) $\leq T \leq 42.5^{\circ}\text{C}$ (108.5°F) | Zeigt Temperatur |
| $T > 42.5^{\circ}\text{C}$ (108.5°F) | «H» |

Signaltöne

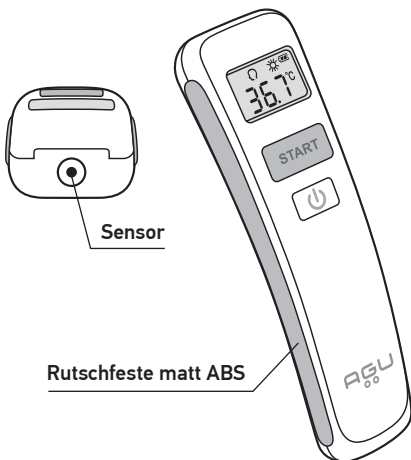
| | |
|--|--------------------|
| Das Gerät ist eingeschaltet und bereit für die Messung | 1 kurzer Signalton |
|--|--------------------|

| | |
|------------------------------------|--|
| Der Abschluss der Messung | 5 Doppelsignale, wenn der Wert über 37,5°C ist |
| | 2 kurze Signaltöne, wenn der Wert unter 35°C ist |
| | 1 langer Signalton, wenn die Messung abgeschlossen ist |
| Der Systemfehler oder Fehlfunktion | 3 kurze Signaltöne |

6 GERÄTEBESCHREIBUNG

Die Besonderheiten des kontaktlosen Infrarot-Digital-Elektronenthermometers **AGU NC8**:

- Kontaktlose Messmethode;
- Messung innerhalb 1 Sekunde;
- Präzision der Messungen;
- Farben- und Tonanzeige.



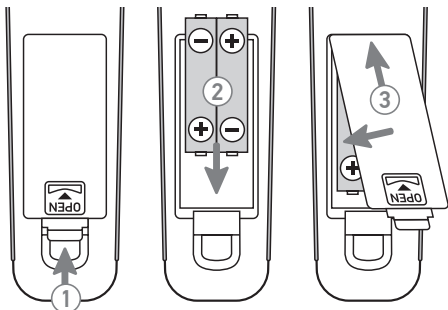
7**SICHERHEITSANWEISUNGEN**

Benutzen Sie das Gerät streng zweckgemäß laut dieser Bedienungsanleitung.

- Jede Änderung am Gerät ist untersagt.
- Setzen Sie das Thermometer keinen mechanischen Einwirkungen aus und verwenden Sie es im Falle der Beschädigung nicht.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Quellen hoher elektromagnetischer Strahlung, z. B. von den Quellen der drahtlosen Verbindung oder den Handys.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Thermometer spielen.
- Setzen Sie das Gerät keinen direkten Sonnenstrahlen, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit oder Schmutz aus.
- Ersetzen Sie die Batterien falls notwendig.
- Raumtemperatur in der Wohnung kann in jedem Zimmer verschieden sein. Vor der Temperaturmessung sollen sich der Benutzer und das Thermometer mindestens 15 Minuten in einem Zimmer (Raum) mit den stabilen Umweltverhältnissen befinden.
- Vor der Temperaturmessung sind jede Verschmutzungen, Haare und Schweiß von dem Messungsbereich zu entfernen.
- Messen Sie die Temperatur während bzw. gleich nach der Stillung nicht.
- Unmittelbar vor bzw. während der Temperaturmessung darf der Benutzer nicht essen oder trinken.
- Vor der Benutzung des Thermometers behalten Sie das Gerät nicht in der Tasche, weil es dadurch erwärmt werden kann.
- Vor der Messung überzeugen Sie sich, dass die Linse des Messfühlers nicht verschmutzt ist. Ist die Linse verschmutzt, reinigen Sie die Linse des Messfühlers.

Am Anfang der Erkrankung bei einer schnellen Erhöhung der Körpertemperatur bis zu den hohen Parametern kann die sogenannte weiße Hyperthermie beobachtet werden. Das ist der Zustand, bei dem sich die peripheren Gefäße verengen, und die Haut blass wird und kalt bleibt. In diesen Fällen lohnt es sich nicht, die Temperatur an der Stirn messen, weil die Hauttemperatur niedrig bleiben wird.

8 BETRIEBSVORBEREITUNG



- 1 Öffnen Sie die Klappe des Batteriefachs.
- 2 Legen Sie die Batterien entsprechend den Hinweisen auf dem Gehäuse ein.
- 3 Schließen Sie die Klappe des Batteriefachs.

9 ARBEITSWEISE UND PRINZIP

LADEZUSTANDSANZEIGE

Normal



Vorsicht
Batterie leer

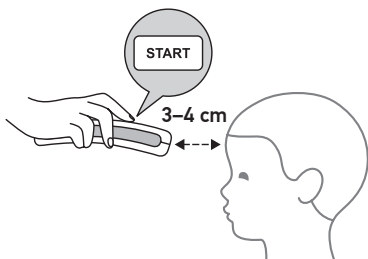


Batterie
leer



MESSUNG DER KÖRPERTEMPERATUR

- 1 Um die Körpertemperatur zu messen, schalten Sie das Gerät durch einmaliges Drücken der Taste  ein.
- 2 Auf dem Display wird das Ergebnis der vorhergehenden Messung (bei der Durchführung der Messungen früher) angezeigt sein. 
- 3 Setzen Sie das Thermometer zum Zentrum der Stirn an, damit der Abstand zwischen dem Sensor und der Haut ca. 3–4 cm bleibt.
- 4 Drücken Sie die **START**-Taste einmal und lassen Sie die Taste los.



- 5 Am Display des Gerätes wird das Ergebnis der Messung der Körpertemperatur erscheinen. Dabei das Thermometer signalisiert über den Abschluss der Messung mit einem Signalton und der Einschaltung der Hintergrundbeleuchtung des Displays.



Bei der Temperatur 37.4 und unter schaltet sich die grüne Hintergrundbeleuchtung ein.



Bei der Temperatur 37.5 und unter schaltet sich die rote Hintergrundbeleuchtung ein.

MESSUNG DER TEMPERATUR DES OBJEKTES

- 1 Um die Temperatur des Objektes zu messen, schalten Sie das Gerät durch einmaliges Drücken der Taste  ein.
- 2 Auf dem Display wird das Ergebnis der vorhergehenden Messung (bei der Durchführung der Messungen früher) angezeigt sein.
- 3 Setzen Sie das Thermometer an die gemessenen Oberfläche mit dem Abstand von 3–5 cm zwischen Sensor und Oberfläche.
- 4 Drücken Sie die **START**-Taste zweimal und dann lassen Sie die Taste los. Es wird der Messbetrieb des Thermometers eingesetzt und die Temperatur wird gemessen.
- 5 Am Display des Gerätes wird das Ergebnis der Messung der Temperatur des Objektes erscheinen. Dabei das Thermometer signalisiert über den Abschluss der Messung mit einem Signalton und der Einschaltung der Hintergrundbeleuchtung des Displays.



EINSCHALTUNG UND AUSSCHALTUNG DER LICHT- UND TONBENACHRICHTIGUNG

Um die Licht- und Tonbenachrichtigung ein- und auszuschalten, gehen Sie in den Einstellungsmodus.


Um auf den Einstellungsmodus einzugehen, halten Sie bei ausgeschaltetem Thermometer die **START**-Taste 3 Sekunden gedrückt.

Auf dem Bildschirm des Geräts sehen Sie das Symbol des Anpassungsparameters  und den Status **EIN** (Ton ein) oder **AUS** (Ton aus).

Drücken Sie die **START**-Taste, um die Tonbenachrichtigung ein- oder auszuschalten.

Warten Sie 3 Sekunden und das Thermometer wird

auf die Veränderung des Modus der Lichtbenachrichtigung umgeschaltet werden.

Auf dem Bildschirm des Geräts sehen Sie das Symbol des Anpassungsparameters  **EIN** (Hintergrundbeleuchtung ein) oder **AUS** (Hintergrundbeleuchtung aus).

Drücken Sie die **START**-Taste, um die Lichtbenachrichtigung ein- oder auszuschalten.

Nach der Auswahl des notwendigen Modus, warten Sie 4 Sekunden. Das Thermometer speichert die Parameter und schaltet sich automatisch aus. Das nächste Mal, wenn Sie das Thermometer einschalten, arbeitet es gemäß den eingestellten Parametern.

UMSCHALTUNG ZWISCHEN DEN MASSEINHEITEN °C UND °F

Für die Umschaltung zwischen den Messmodi müssen Sie das Thermometer ausschalten.

Dann drücken und halten Sie die **START**-Taste 8 Sekunden gedrückt.

Das Thermometer wird in den Einstellungsmodus der Maßeinheiten übergehen.

Drücken Sie die **START**-Taste, um den gewünschten Messmodus °C oder °F auszuwählen.

Nach der Auswahl des notwendigen Modus, warten Sie 4 Sekunden. Das Thermometer speichert die Parameter und schaltet sich automatisch aus. Das nächste Mal, wenn Sie das Thermometer einschalten, arbeitet es gemäß den eingestellten Parametern.

10 REINIGUNG DES GERÄTS





WARNUNG

Verwenden Sie keine chemisch aktiven Waschmittel, um das Gerät zu reinigen.

- 1** Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch. Falls notwendig kann das Tuch leicht angefeuchtet sein.
- 2** Wenn die Linse des Mess-Sensors des Infrarot-Thermometers verschmutzt ist, werden die Temperaturwerte dadurch geändert, weil etwas die Messung stört (in der Regel, erhält man niedrigere Werte). Um dieses Problem zu lösen, reicht es den Sensor mit einem im Desinfektionsmittel getränkten weichen nicht fuselnden Tuch (bzw. mit einem Wattestäbchen) zu reinigen. Nach der Reinigung soll die Oberfläche der Linse spiegelhell sein. Da sich bei der Verdampfung des Desinfektionsmittels die Oberfläche der Linse abkühlt, ist das Thermometer nach der Reinigung vor der Benutzung innerhalb von einigen Minuten bei Raumtemperatur zu halten.
- 3** Lassen Sie das Gerät an der Luft bei Raumtemperatur trocknen.
- 4** Bewahren Sie das Gerät in die trockene, reine und staubfreie Stelle entsprechend den Bedienungsanleitungen.

11 MÖGLICHE STÖRUNGEN UND DEREN BESEITIGUNG

| Beschreibung | Mögliche Ursache | Beseitigung |
|---|--|---|
| Die Temperaturdaten werden nicht richtig angezeigt | Der Sensor ist zu nahe/zu weit von der gemessenen Oberfläche | Der Abstand von der gemessenen Oberfläche bis zum Sensor soll 3–4 cm (für die Messung Körpertemperatur) und 3–5 cm (für die Messung der Temperatur des Objektes) sein |
| Das Gerät schaltet sich nicht ein | Die Batterie ist leer | Ersetzen Sie die Batterie |
| | Das Gerät ist beschädigt | Wenden Sie sich an das Servicecenter |
|  | Umgebungstemperatur ist unter +16°C | Umgebungstemperatur sollte im Bereich von +16°C bis +40°C liegen |
|  | Umgebungstemperatur ist mehr +40°C | |
| Ungültige (niedrige) Angaben | Verschmutzte Linse der IR-Sensor | Reinigen Sie gemäß Punkt 10 in der Anweisung |

12 VERORDNUNGEN DER LAGERUNG, BEFÖRDERUNG UND BETRIEB DES GERÄTS

- Das Gerät muss bei der Temperatur von –10°C bis + 40°C mit der maximalen relativen Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 75% befördert werden.
- Das Gerät kann bei der Temperatur von +16°C bis +40°C mit der maximalen relativen Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 65% befördert werden.

- Das Gerät muss bei der Temperatur von -20°C bis $+50^{\circ}\text{C}$ bei der maximalen relativen Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 80% bewahrt werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen raschen Temperaturschwankungen aus.



WARNUNG

Nach der Beförderung oder der Aufbewahrung bei niedrigen Temperaturen muss das Gerät bei Raumtemperatur nicht weniger als 2 Stunden vor dem Einschalten gehalten werden.

Es wird empfohlen, die Batterien zu entfernen, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt werden soll.



ENTSORGUNG



Das Symbol auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt, dass dieses Produkt nicht zum Hausmüll gehört.

- Indem Sie dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgen, vermeiden Sie negative Umwelteinflüsse und Gesundheitsschäden.
- Zwecks Umweltschutz darf dieses Gerät nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung muss entsprechend der gesetzlichen Vorschriften erfolgen.
- Das Gerät muss entsprechend der Richtlinie EC 2012/19/EC – WEEE (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) entsorgt werden.

Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den kommunalen Abfallentsorger, für die Abfallverwertung zuständig ist.

14 ZERTIFIZIERUNG

Kontaktloses Infrarot-Digital-Elektronenthermometer **AGU NC8** entspricht den Anforderungen von der Richtlinie des Rates der Europäischen Union 93/42/EWG über Medizinprodukte.

15 HERSTELLERGARANTIE

Die Garantiefrist des Gerätes bildet 12 Monate vom Datum des Verkaufes bei der strengen Einhaltung der Betriebsbedingungen entsprechend der vorliegenden Instruktion. Die Garantie gilt nicht für Batterien.

Folgen Sie den Anweisungen, um die sichere und langfristige Arbeit des Geräts zu gewährleisten.

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an das Servicecenter.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Design des Gerätes vorzunehmen.

Warnung! Versuchen Sie nicht, das Gerät selbstständig zu reparieren, sonst erlischt die Garantie.

Für Wartung und Reparatur kontaktieren Sie bitte den Kundenservice.

Die Änderungen an diesem Thermometer, die ohne Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden, führen zur Verletzung der Garantiebedingungen.

Für Wartung und Reparatur kontaktieren Sie den spezialisierten Kundendienst (Siehe die Webseite agu-baby.com).

TABLE DES MATIÈRES

| | | |
|----|---|----|
| 1 | Introduction..... | 19 |
| 2 | Légende des symboles | 20 |
| 3 | Domaine d'utilisation | 21 |
| 4 | Équipement..... | 21 |
| 5 | Caractéristiques techniques générales..... | 22 |
| 6 | Description de l'appareil | 23 |
| 7 | Consignes de sécurité..... | 24 |
| 8 | Instructions avant utilisation..... | 25 |
| 9 | Principe et mode de fonctionnement..... | 25 |
| 10 | Nettoyage de l'appareil | 28 |
| 11 | Incidents de fonctionnement et dépannage | 29 |
| 12 | Règles de stockage, de transport et d'utilisation..... | 30 |
| 13 | Mise au rebut..... | 30 |
| 14 | Certification | 31 |
| 15 | Garantie du producteur | 31 |

1 INTRODUCTION

Chers amis, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit!

Le Thermomètre électronique infrarouge numérique sans contact **AGU NC8** présente toute une gamme de mesures et il est capable de mesurer la température du corps ainsi que:

- la température du lait dans une bouteille;
- la température de l'eau dans le bain pour enfant;
- la température ambiante.

La technologie la plus récente des capteurs infrarouges permet de mesurer la température au front en 1 seconde.

La configuration unique avec un capteur de rayonnement infrarouge intégré assure des résultats exacts et sûrs.

Le Thermomètre électronique infrarouge numérique sans contact **AGU NC8** permet de mesurer facilement et rapidement la température.

Vous pouvez même mesurer la température à un enfant sans le réveiller.

La mesure est rapide ce qui est bien commode quand il faut mesurer la température du corps des enfants.

Après la mise en marche l'appareil affiche automatiquement la dernière mesure pendant deux secondes.

Les 5 doubles signaux sonores et la lumière rouge de l'écran avertissent l'utilisateur que la température du corps est antérieure ou égale à 37.5°C.



Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant de commencer à utiliser l'appareil.

2 LÉGENDE DES SYMBOLES

Symbole **Signification**



L'appareil est conforme aux exigences principales de la Directive 93/42/EEC relative aux dispositifs médicaux.



DEEE (Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques). Ce marquage sur l'appareil indique qu'il ne peut pas être mise à la poubelle avec des déchets ménagers. Afin d'éviter des nuisances potentielles à l'environnement et la santé humaine, veuillez séparer ces déchets des autres déchets et recyclez-les conformément aux normes adoptées.



L'appareil est conforme aux exigences principales du Règlement technique de l'Union douanière TP TC 020/2011 «Compatibilité électromagnétique des équipements techniques» concernant la compatibilité électromagnétique des appareils techniques.



Avertissement/Attention.



Veuillez consulter le mode d'emploi avant utilisation.



Dispositif de type BF.



Producteur.



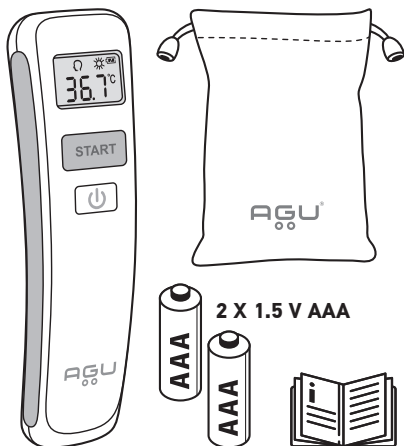
Représentant autorisé du producteur dans l'Union Européenne.

3 DOMAINE D'UTILISATION

Le Thermomètre électronique infrarouge numérique sans contact **AGU NC8** permet de mesurer la température du corps sur le front et autres surfaces. L'appareil est conçu pour un usage à domicile. L'appareil doit être utilisé conformément à sa destination indiquée dans le présent mode d'emploi. L'appareil mesure la température chez l'enfant et l'adulte.

4 ÉQUIPEMENT

- 1 Thermomètre électronique infrarouge numérique sans contact **AGU NC8** – 1 pc.
- 2 Pile AAA – 2 pcs.
- 3 Étui de conservation – 1 pc.
- 4 Mode d'emploi – 1 pc.



5

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES

| | |
|--------------------------------|--|
| Type | Thermomètre électronique infrarouge numérique sans contact |
| Model | NC8 |
| Source d'alimentation | 3 V (2 piles AAA x 1.5 V) |
| Plage de températures mesurées | Température du corps 32.0°C ~ 42.5°C (89.6°F ~ 108.5°F) Température de surface 2-99°C (35.6°F ~ 199.0°F) |
| Précision de mesure | Température d'un objet: ±0.3°C (±0.6°F): 2.0-99.9°C (35.6°F ~ 199.0°F) Température du corps: ±0.1°C (±0.2°F): 34.0°C ~ 42.0°C (93.2°F ~ 107.6°F) Hors de portée: ±0.3°C (±0.5°F) |
| Dimension, mm | 149x36x35 |
| Poids (sans piles), gr | Approx. 68.5 |
| Matériel du bloc | ABS plastique |
| Temps de mesure | 1 sec environ |
| Écran | Écran à cristaux liquides avec 4 icônes spéciales, lumineux |
| Arrêt automatique | Après 1 min |
| Conditions d'exploitation | 16-40°C, humidité 15-65% |
| Mémoire | Affichage automatique de la dernière mesure |

Indication de changement de température

| Température | Indication |
|--|------------------------|
| $T < 32.0^{\circ}\text{C}$ (89.6°F) | «L» |
| 32.0°C (89.6°F) $\leq T \leq 42.5^{\circ}\text{C}$ (108.5°F) | Affiche la température |
| $T > 42.5^{\circ}\text{C}$ (108.5°F) | «H» |

Signal sonore

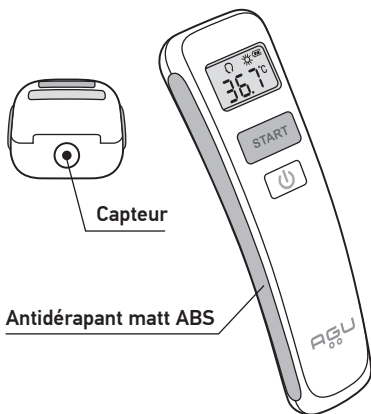
| | |
|---|-----------------------|
| L'appareil est activé et prêt à effectuer des mesures | 1 court signal sonore |
|---|-----------------------|

| | |
|---|--|
| Mesure effectuée | 5 doubles signaux, si la température est antérieure ou égal à 37,5°C |
| | 2 court signaux, si la température est inférieure ou égale à 35°C |
| | 1 long signal sonore la mesure est terminée |
| Erreur de système ou défaut de fonctionnement | 3 courts signaux sonores |

6 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Particularités du thermomètre électronique infra-rouge numérique sans contact **AGU NC8**:

- mesure sans contact;
- mesure la température en 1 secondes;
- précision de mesure élevée;
- signal sonore et lumineux.



7

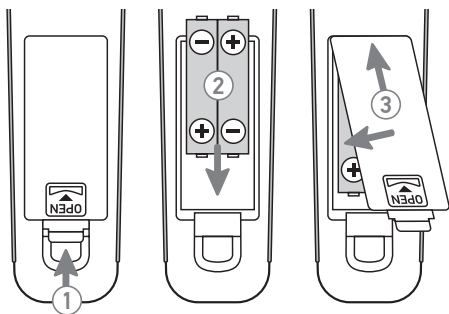
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'appareil doit être utilisé conformément à sa destination indiquée dans le présent mode d'emploi.

- Toute modification de l'appareil est interdite.
- Ne pas soumettre l'appareil à une action mécanique et ne pas l'utiliser s'il est endommagé.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil près des sources de rayonnement électromagnétique élevé, par exemple, près des sources de connexion sans fil ou des téléphones portables.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas soumettre l'appareil à l'action des rayons du soleil directs, d'une grande température et humidité, ou des saletés.
- Changez des piles par nécessité.
- La température ambiante dans un appartement peut avoir les températures variées dans des pièces différentes. Avant toute mesure, l'utilisateur et le thermomètre doivent rester dans la même pièce (chambre) pendant au moins 15 minutes avec des conditions environnementales ambiantes.
- Avant d'effectuer une mesure température, éliminez de la zone de mesure toute saleté, cheveux ou sueur.
- Ne mesurez pas la température pendant ou juste après l'allaitement.
- L'utilisateur ne doit ni manger, ni boire directement, avant ou pendant la mesure.
- Avant d'utiliser le thermomètre, ne le mettez pas dans votre poche – il est possible de le chauffer.
- Avant de commencer chaque mesure, assurez-vous que la lentille du capteur de mesure n'est pas contaminée. En cas de contamination de la lentille, nettoyez la lentille du capteur de mesure de l'instrument.

Dans la phase initiale de l'affection, avec une élévation rapide de la température à des valeurs élevées, l'effet de «l'hyperthermie blanche», une condition dans laquelle les vaisseaux périphériques se rétrécissent, et la peau devient pâle et reste froide, peut être observée. Dans ces cas, les mesures de température sur le front ne doivent pas être effectuées, car la température de l'épiderme sera basse.

8 INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION



- 1 Ouvrir le couvercle du compartiment à piles.
- 2 Mettre en place des piles conformément aux conditions indiquées sur le bloc.
- 3 Fermer le couvercle du compartiment à piles.

9 PRINCIPE ET MODE DE FONCTIONNEMENT

INDICATION DE LA BATTERIE

Normal




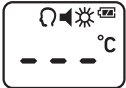
Batterie faible

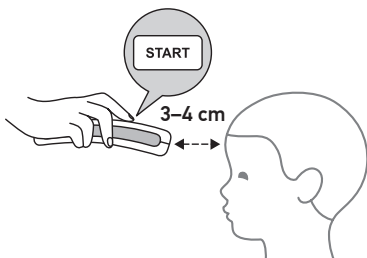


Batterie morte



MESURE DE LA TEMPÉRATURE DU CORPS

- 1 Pour mesurer la température du corps allumez l'appareil en appuyant une fois sur le bouton .
- 2 Le résultat de la dernière mesure s'affiche sur l'écran (s'il y eu des mesures précédentes). 
- 3 Placez le thermomètre au centre du front de sorte qu'il y ait une distance de 3–4 cm entre le capteur et la peau.
- 4 Appuyez sur le bouton **START** une fois et relâchez-le.



- 5 Le résultat de la mesure de la température corporelle s'affiche sur l'écran. Le thermomètre donnera un signal sonore et l'écran s'illuminera quand la mesure sera terminée.




Quand le résultat est inférieur ou égal à 37.4°C l'écran s'illumine de couleur vert.



Quand le résultat est antérieur ou égal à 37.5°C l'écran s'illumine de couleur rouge.

MESURE DE LA TEMPÉRATURE DU CORPS


- 1 Pour mesurer la température du corps allumez l'appareil en appuyant une fois sur le bouton .
- 2 Le résultat de la dernière mesure s'affiche sur l'écran (s'il y eu des mesures précédentes).
- 3 Portez le thermomètre à la surface en gardant la distance de 3–5 cm entre le capteur sensoriel et la surface.
- 4 Appuyez sur le bouton **START** 2 fois et relâchez. Le thermomètre passera dans le mode de mesure de l'objet et mesurera la température.
- 5 Le résultat de la mesure de la température d'un objet s'affiche sur l'écran. Le thermomètre donnera un signal sonore et l'écran s'illuminera quand la mesure sera terminée.



ACTIVER ET DÉSACTIVER LE SIGNAL SONORE ET LUMINEUX


Pour activer et désactiver le signalement sonore et lumineux il faut activer le mode de paramétrage.

Pour le faire il faut appuyer sur le bouton **START** pendant 3 secondes quand le thermomètre est éteint.

Vous verrez sur l'écran l'icône du paramètre à configurer  et l'état **ON** (son activé) ou **OFF** (son désactivé).

Appuyez sur le bouton **START** pour activer ou désactiver le signal sonore.

Patiencez 3 secondes pour paramétrer le mode du signal lumineux.

Vous verrez sur l'écran l'icône du paramètre à configurer  et l'état **ON** (signal lumineux activé) ou **OFF** (signal lumineux désactivé).

Appuyez sur le bouton **START** pour activer ou désactiver le signal lumineux.

Après avoir choisi le mode il faut patienter 4 secondes. Le thermomètre sauvegardera les paramètres et s'éteindra automatiquement. Lors de la mesure suivante le thermomètre fonctionnera conformément au paramétrage effectué.

CHANGEMENT D'UNITÉ DE MESURE °C ET °F

Pour modifier l'unité de mesure il faut éteindre le thermomètre.

Appuyez et maintenez le bouton **START** pendant 8 secondes. Le mode de paramétrage d'unités de mesure sera disponible.

Appuyez sur le bouton **START** pour choisir une des unités de mesure °C ou °F.

Après avoir choisi le mode il faut patienter 4 secondes. Le thermomètre sauvegardera les paramètres et s'éteindra automatiquement. Lors de la mesure suivante le thermomètre fonctionnera conformément au paramétrage effectué.

10 NETTOYAGE DE L'APPAREIL



ATTENTION



Ne pas utiliser de détergents chimiquement actifs pour nettoyer l'appareil.

- 1** Essuyez l'appareil à l'aide d'un torchon sec. En cas de nécessité vous pouvez utiliser un torchon légèrement humide.
- 2** En cas de contamination de la lentille du capteur de thermomètre infrarouge, les mesures commencent à changer immédiatement car quelque chose interfère avec la mesure (généralement les mesures sont trop faibles). Pour éliminer ce problème, il suffit d'essuyer le capteur avec un chiffon doux non pelucheux (ou un coton-tige)

humidifié dans une solution désinfectante. Ensuite, il est nécessaire d'essuyer l'objectif avec un chiffon sec, non pelucheux et doux. Après la procédure de nettoyage, la surface de la lentille doit être limpide. Puisque la surface de la lentille refroidit lorsque la solution désinfectante s'évapore, le thermomètre doit être laissé plusieurs minutes à température ambiante avant l'utilisation après le nettoyage.

- 3 Laissez l'appareil se sécher à température ambiante.
- 4 Gardez l'appareil dans un endroit sec et propre sans poussière conformément aux conditions d'exploitation.

11 INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT ET DÉPANNAGE

| Problème | Cause | Solution |
|---|--|---|
| Les données de température ne s'affichent pas correctement | Le capteur est trop prêt/trop loin de la surface à mesurer | Distance entre le capteur et la surface à mesurer doit être de 3–4 cm (pour mesurer la température du corps) et 3–5 cm (pour mesurer la température d'un objet) |
| L'appareil ne s'allume pas | Piles déchargées | Changer des piles |
| | Appareil endommagé | S'adresser au centre agréé |
|  | La température ambiante est antérieure à +16°C | La température ambiante doit être comprise entre +16°C et +40°C |
|  | La température ambiante est inférieure à +40°C | |

| | | |
|----------------------|-------------------------------------|--|
| Résultats faux (bas) | Lentille du capteur infrarouge sale | Nettoyer conformément au point 10 du présent mode d'emploi |
|----------------------|-------------------------------------|--|

12 RÈGLES DE STOCKAGE, DE TRANSPORT ET D'UTILISATION

- Il est nécessaire de transporter l'appareil dans une plage de température de -10°C à $+40^{\circ}\text{C}$, à une humidité relative maximum de 75%.
- Utiliser l'appareil dans une plage de température entre $+16^{\circ}\text{C}$ et $+40^{\circ}\text{C}$, à une humidité relative maximum de 65%.
- Il faut conserver l'appareil à une température entre -20°C et $+50^{\circ}\text{C}$, à une humidité relative maximum de 80%.
- Évitez tout changement brusque de températures.



ATTENTION

Après le transport ou le stockage à des températures basses il faut laisser l'appareil à température ambiante pendant 2 heures au minimum avant de le mettre en marche. Il est recommandé de retirer les piles si on n'utilise pas l'appareil pendant une longue période.

13 MISE AU REBUT



Le symbole sur l'appareil ou son emballage indique qu'il est classé comme un déchet ménager.

- Par la mise au rebut appropriée de l'appareil vous allez aider à prévenir les effets négatifs potentiels de l'appareil sur l'environnement et la santé humaine.
- En vue de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques (ménagers). La mise

au rebut doit être conforme à la réglementation locale.

- L'appareil doit être mis au rebut conformément à la Directive de l'UE 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) pour les appareils électriques et électroniques usagés.

Si vous avez des questions, contactez le service public locale responsable du recyclage des déchets.

14 CERTIFICATION

Le Thermomètre électronique infrarouge numérique sans contact **AGU NC8** est conforme aux exigences principales de la Directive 93/42/EEC relative aux dispositifs médicaux.

15 GARANTIE DU PRODUCTEUR

L'appareil est garanti pour 12 mois à compter de la date d'achat à condition d'un strict respect des conditions d'exploitation conformément au présent mode d'emploi. La garantie ne couvre pas la pile. Veuillez suivre rigoureusement les instructions pour garantir un fonctionnement de l'appareil assuré et de longue durée.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez vous adresser au vendeur.

Le producteur se réserve le droit d'apporter des changements à la configuration de l'appareil.

N'essayez pas de réparer le thermomètre vous-même, cela entraîne l'annulation de la garantie.

Des modifications du thermomètre non autorisées par le producteur amènent à l'annulation de la garantie.

Pour toute réparation ou maintenance, adressez-vous au service de maintenance spécialisé (consultez le site agu-baby.com).

CONTENT

| | | |
|----|---|----|
| 1 | Introduction..... | 33 |
| 2 | List of symbols..... | 34 |
| 3 | Scope of application | 35 |
| 4 | Completeness | 35 |
| 5 | Specifications..... | 36 |
| 6 | Device description..... | 37 |
| 7 | Safe operation instructions..... | 38 |
| 8 | Preparation for work..... | 39 |
| 9 | Operating principles and procedures..... | 39 |
| 10 | Device cleaning..... | 42 |
| 11 | Troubleshooting..... | 43 |
| 12 | Storage, transportation and operation terms..... | 44 |
| 13 | Disposal..... | 44 |
| 14 | Certification | 45 |
| 15 | Manufacturer's warranty..... | 45 |

1 INTRODUCTION

Dear friends, thank you for choosing our products!

Non-contact thermometer for children **AGU NC8** has a wide measurement range, which allows it to be used as a thermometer for measuring body temperature, as well as:

- milk surface temperature in a baby bottle;
- water surface temperature in a baby bath;
- ambient temperature.

The latest technology with the use of an infrared sensor allows measuring temperature on forehead in 1 second.

The unique design of the device with built-in infrared sensor provides accurate and reliable measurement results.

Non-contact thermometer for children **AGU NC8** allows conducting temperature measurements easily and simply.

The temperature can be measured even in a sleeping child without disturbing.

The measurement is fast, which is very convenient when taking a child's temperature.









The device automatically displays the last measurement for 2 seconds after switching on.

5 paired beeps and a red backlight of LCD warns the user that the body temperature is equal to or higher than 37.5°C.



Please read the instruction manual carefully before using the device.

2 LIST OF SYMBOLS

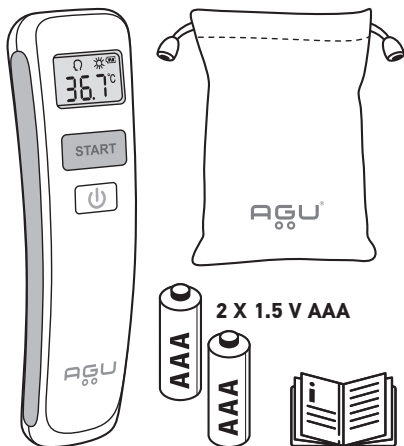
| Symbol | Meaning |
|---|---|
|  | The product meets the requirements of Directive 93/42/EEC concerning medical equipment. |
|  | WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive). The symbol on the product or on its packaging indicates that this product is not classified as household waste. Please, separate such waste from other waste types and dispose it according to accepted standards, in order to avoid possible harm to environment and human health. |
|  | The unit meets the requirements of Customs Union Technical Regulation 020/2011 on Electromagnetic Compatibility of Technical Products. |
|  | Warning/Caution. |
|  | Read the instruction manual before use. |
|  | BF type product. |
|  | Manufacturer. |
|  | Authorized representative of the manufacturer in the European Union. |

3 SCOPE OF APPLICATION

Non-contact thermometer for children **AGU NC8** allows measuring body temperature on forehead and any surfaces. The device is designed for home use. Do not use the device for other purposes. The device is designed to measure temperature, both in children and adults.

4 COMPLETENESS

- 1 Non-contact thermometer for children **AGU NC8** – 1 pc.
- 2 AAA battery – 2 pcs.
- 3 Storage pouch – 1 pc.
- 4 Instruction manual – 1 pc.



5 SPECIFICATIONS

| | |
|-------------------------------|--|
| Type | Infrared digital non-contact electronic medical thermometer |
| Model | NC8 |
| Power source | 3 V (2 batteries AAA x 1.5 V) |
| Measurement range | Body temperature 32.0°C ~ 42.5°C (89.6°F ~ 108.5°F) Surface temperature 2–99°C (35.6°F ~ 199.0°F) |
| Measurement accuracy | Object temperature: ±0.3°C (±0.6°F): 2.0–99.9°C (35.6°F ~ 199.0°F) Body temperature: ±0.1°C (±0.2°F): 34.0°C ~ 42.0°C (93.2°F ~ 107.6°F) Out of range: ±0.3°C (±0.5°F) |
| Dimensions, mm | 149x36x35 |
| Weight (without batteries), g | Approx. 68.5 |
| Housing material | ABS plastic |
| Measurement time | 1 second |
| Display | Liquid crystal display, 4 digits with special icons, color illumination |
| Auto power off | In 1 minute |
| Operation terms | 16–40°C, humidity 15–65% |
| Memory | Automatic display the last measured temperature |

Indication of body temperature measurement

| Temperature | Indication |
|--|------------------|
| $T < 32.0^{\circ}\text{C}$ (89.6°F) | «L» |
| 32.0°C (89.6°F) $\leq T \leq 42.5^{\circ}\text{C}$ (108.5°F) | Show temperature |
| $T > 42.5^{\circ}\text{C}$ (108.5°F) | «H» |

Sound signals

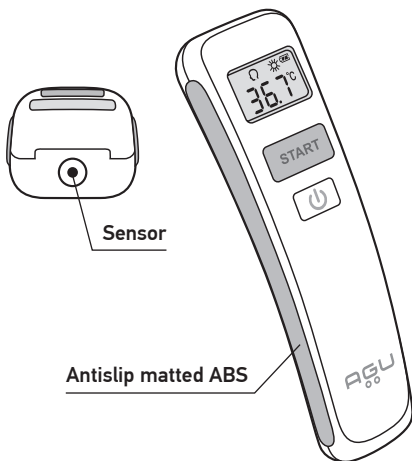
| | |
|---|--------------|
| The device is switched on and ready for measurement | 1 short beep |
|---|--------------|

| | |
|-----------------------------|---|
| Measurement completion | 5 paired signals if the value is higher than 37,5°C |
| | 2 short beeps if the value is below 35°C |
| | 1 long beep when the measurement is completed |
| System error or malfunction | 3 short beeps |

6 DEVICE DESCRIPTION

The features of Non-contact thermometer for children **AGU NC8**:

- non-contact measurement method;
- temperature measurement in 1 second;
- high accuracy of measurements;
- color and sound indication.



7

SAFE OPERATION INSTRUCTIONS

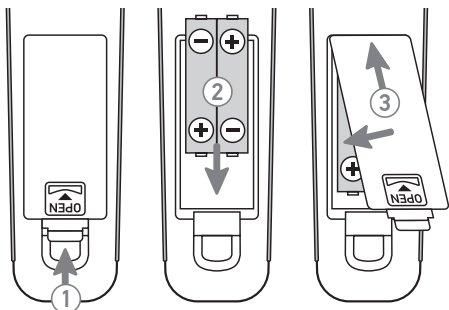
The device must be used for its intended purpose, in accordance with this manual.

- Any modification of the device is prohibited.
- Do not expose the thermometer to mechanical influences and do not use it if damaged.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do not use the device near high electromagnetic radiation sources, for example, near wireless sources or cellular phones.
- Do not allow children to play with the thermometer.
- Do not expose the thermometer to direct sunlight, heat, moisture, or dirt.
- Replace the batteries when needed.
- The environmental temperature in the apartment may differ in various rooms. Before measuring temperature, the user and the thermometer should stay in the same room (premises) with constant environmental conditions for at least 15 minutes.
- Before starting measurement, please remove any dirt, hair or sweat from the measuring area.
- Do not measure temperature during or straight after nursing.
- The user should not take food or drink immediately prior or during temperature measurement.
- Do not pocket the thermometer before use as it can be heated.
- Every time before starting measurement, please make sure that the measuring sensor lens is not contaminated. In case of contamination, clean the measuring sensor lens.

During early stages of illness with a rapid rise in temperature to high values, the effect of «white hy-

perthermia» can be observed – a condition which can be characterized by the vessel constriction, when the skin becomes pale and remains cold. In such cases, temperature measurements on the forehead should not be carried out, because the temperature of the skin will be low.

8 PREPARATION FOR WORK




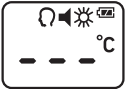
- 1 Open the battery cover.
- 2 Install the batteries according to the instructions on the case.
- 3 Close the battery cover.

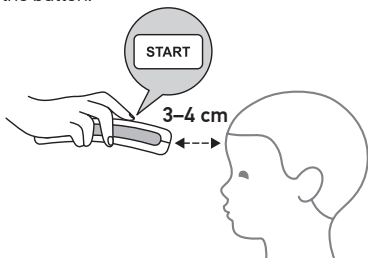
9 OPERATING PRINCIPLES AND PROCEDURES

BATTERY INDICATION



BODY TEMPERATURE MEASUREMENT

- 1 To measure body temperature, switch on the device by pressing the button  once.
- 2 The result of the previous measurement will be shown on the display (when measuring previously). 
- 3 Put the thermometer to the center of the forehead, maintaining a distance of 3–4 cm between the sensor and the skin.
- 4 Press the **START** button once and release the button.



- 5 The result of the body temperature measurement appears on the device display. The thermometer will signal the measurement completion by a sound signal and by the display backlight.




At the temperature 37.4°C and below, the green backlight turns on.



At the temperature 37.5°C and above, the red backlight turns on.

OBJECT TEMPERATURE MEASUREMENT


- 1 To measure object temperature, switch on the device by pressing the button  once.
- 2 The result of the previous measurement will be shown on the display (when measuring previously).
- 3 Bring the thermometer to the measured surface so that there is a distance of 3–5 cm between the sensor and the surface.
- 4 Press the **START** button 2 times and release. The thermometer will be switched to the measurement mode and take temperature of the object.
- 5 The result of the object temperature measurement appears on the device display. The thermometer will signal the measurement completion by a sound signal and by the display backlight.



ACTIVATE OR INACTIVATE LIGHT AND SOUND NOTIFICATION


To activate the light and sound notification, it needs to enter the settings mode.

As the thermometer off, hold the **START** button for 3 seconds.

You will see the icon of the adjustable parameter on the device display  and the status **ON** (sound on) or **OFF** (sound off).

Press the **START** button to turn the sound notification on or off.

Wait for 3 seconds and the thermometer will switch to the light notification mode.

You will see the icon of the adjustable parameter on the device display  and the status **ON** (light on) or **OFF** (light off).

Press the **START** button to turn the light notification on or off.

Wait for 4 seconds after selecting the desired mode. The thermometer will save the parameters and turn off automatically. The next time you turn on, the thermometer will work according to the set parameters.

SWITCHING BETWEEN THE MEASUREMENT °C AND °F

You should turn off the thermometer to switch between the measurement modes.

Then press and hold the **START** button for 8 seconds. The thermometer will enter the measurement units setting mode.

Press the **START** button to select the desired measurement mode °C or °F.

Wait for 4 seconds after selecting the desired mode. The thermometer will save the parameters and turn off automatically. The next time you turn on the thermometer will work according to the set parameters.

10 DEVICE CLEANING



ATTENTION



Do not use chemically active detergents to clean the device.

- 1 Clean the device with a piece of dry cloth. If necessary, the cloth can be slightly moistened.
- 2 In case of contamination of the infrared thermometer sensor lens, the readings begin to change immediately as something interferes with the measurement (usually the readings are too low). To eliminate this problem, it is enough to wipe the sensor with a soft lint-free cloth (or cotton swab) moistened with disinfectant solution. Then it is neces-

sary to wipe the lens with a dry soft lint-free cloth. After the cleaning procedure, the lens surface should be crystal clear. As the lens surface gets cool when the disinfectant solution evaporates, the thermometer should be left for several minutes at room temperature before use after cleaning.

- 3 Leave the device to dry in air at room temperature.
- 4 Store the device in a dry, clean and dust-free place in accordance with the operating terms.

11 TROUBLESHOOTING

| Description | Possible reasons | Solution |
|---|---|--|
| Temperature data is not displayed properly | The sensor is too close/too far from the measured surface | The distance from the measured surface to the sensor should be 3–4 cm (for body temperature measuring) and 3–5 cm (for object temperature measuring) |
| The device can't switch on | Low battery | Replace the battery |
| | Device damage | Contact the service center |
|  | Ambient temperature is below +16°C | Ambient temperature should be in the range from +16°C to +40°C |
|  | Ambient temperature is higher than +40°C | |
| Wrong (low) readings | The IR sensor lens is dirty | Clean the lens according to item 10 of this instructions manual |

12 STORAGE, TRANSPORTATION AND OPERATION TERMS

- The device should be transported at -10°C to $+40^{\circ}\text{C}$ with a maximum relative humidity of 75% or less.
- The device can be operated at a temperature of $+16^{\circ}\text{C}$ to $+40^{\circ}\text{C}$ with a maximum relative humidity of not more than 65%.
- The device should be stored at a temperature of -20°C to $+50^{\circ}\text{C}$ with a maximum relative humidity of not more than 80%.
- Do not subject the device to sudden temperature fluctuations.



ATTENTION

After transport or storage at low temperatures, it is necessary to keep the device at room temperature for at least 2 hours before switching on.

It is recommended to remove the batteries if the device is not supposed to be used for a long time.

13 DISPOSAL



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product is not classified as household waste.

- With proper disposal of the product, you will help to prevent possible negative effects of the device on the environment and human health.
- For the protection of the environment, the device should not be disposed of with domestic (household) waste. Disposal must be carried out in accordance with local regulations.

- The device must be disposed of in accordance with the EU Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) for waste electrical and electronic equipment.

If you have any questions, please contact the local utility responsible for waste disposal.

14 CERTIFICATION

Non-contact thermometer for children **AGU NC8** complies with Directive 93/42/EEC on medical equipment.

15 MANUFACTURER'S WARRANTY

The warranty period of this product is 12 months from the date of sale with strict observance of the operating terms in accordance with this instructions manual. The warranty does not apply to battery. Carefully follow the instructions to ensure reliable and long-term operation of the device.

If the device does not work as expected, contact the service center.

The manufacturer reserves the right to make changes in the design of the device.

Do not try to repair the device yourself; it will lead to loss of warranty.

Changes made to this thermometer without manufacturer's permission will void the warranty.

For repair and maintenance, please contact a specialized after-sales service (see agu-baby.com).

СОДЕРЖАНИЕ

| | | |
|----|--|----|
| 1 | Введение | 47 |
| 2 | Список обозначений | 48 |
| 3 | Область применения | 49 |
| 4 | Комплектность..... | 49 |
| 5 | Основные технические характеристики | 50 |
| 6 | Описание устройства..... | 51 |
| 7 | Указания по безопасной эксплуатации..... | 52 |
| 8 | Подготовка к работе | 53 |
| 9 | Принцип и порядок работы..... | 54 |
| 10 | Очистка прибора..... | 57 |
| 11 | Возможные неисправности и способы их устранения | 58 |
| 12 | Правила хранения, транспортировки и эксплуатации прибора..... | 58 |
| 13 | Утилизация..... | 59 |
| 14 | Сертификация | 60 |
| 15 | Гарантии производителя..... | 60 |

1 ВВЕДЕНИЕ

Дорогие друзья, благодарим вас за выбор нашей продукции!

Термометр инфракрасный цифровой бесконтактный электронный **AGU NC8** имеет широкий диапазон измерения, что позволяет использовать его как в качестве термометра для измерения температуры тела, а также для измерения:

- температуры поверхности молока в детской бутылочке;
- температуры поверхности воды в детской ванночке;
- температуры окружающей среды.

Новейшая технология с использованием инфракрасного датчика позволяет проводить измерения температуры на лбу за 1 секунду.

Уникальная конструкция прибора со встроенным датчиком инфракрасного излучения обеспечивает точные и надежные результаты измерений.

Термометр инфракрасный цифровой бесконтактный электронный **AGU NC8** позволяет проводить измерения температуры легко и просто.

Температуру можно измерить даже у спящего ребенка, не потревожив его при этом.

Измерение происходит быстро, что очень удобно при измерении температуры у детей.






После включения прибор автоматически показывает значение последнего измерения в течение 2 секунд.

5 парных звуковых сигналов и красная подсветка ЖКИ предупреждает пользователя о том, что температура тела равна или превышает 37,5°C.



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство по эксплуатации, прежде чем начать использовать устройство.

2 СПИСОК ОБОЗНАЧЕНИЙ

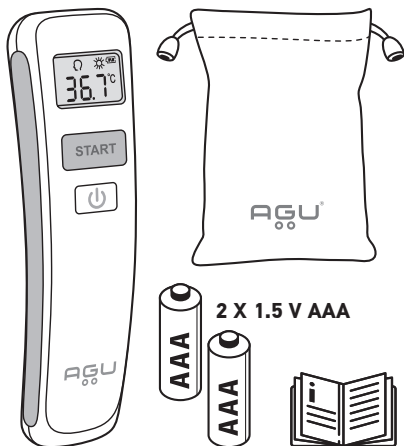
| Символ | Значение |
|---|---|
|  | Изделие соответствует основным требованиям Директивы 93/42/ЕЕС о медицинских изделиях. |
|  | WEEE (Директива об отходах электронного и электрического оборудования). Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека, отделяйте такие отходы от других и утилизируйте их в соответствии с принятыми нормами. |
|  | Изделие соответствует основным требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств. |
|  | Предупреждение/Внимание. |
|  | Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. |
|  | Изделие типа ВФ. |
|  | Производитель. |
|  | Уполномоченный Представитель производителя в Европейском союзе. |

3 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Термометр инфракрасный цифровой бесконтактный электронный **AGU NC8** позволяет проводить измерения температуры тела на лбу и любых поверхностей. Данный прибор предназначен для домашнего использования. Не допускается применение прибора не по назначению. Прибор предназначен для измерения температуры, как у детей, так и у взрослых.

4 КОМПЛЕКТНОСТЬ

- 1 Термометр инфракрасный цифровой бесконтактный электронный **AGU NC8** – 1 шт.
- 2 Батарейка AAA – 2 шт.
- 3 Чехол для хранения – 1 шт.
- 4 Руководство по эксплуатации – 1 шт.



5

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | |
|-----------------------|---|
| Тип | Инфракрасный цифровой бесконтактный электронный медицинский термометр |
| Модель | NC8 |
| Источник питания | 3 V (2 батарейки AAA x 1.5 V) |
| Диапазон измерений | Температура тела 32.0°C ~ 42.5°C (89.6°F ~ 108.5°F) Температура поверхности 2-99°C (35.6°F ~ 199.0°F) |
| Точность измерения | Температура объекта: ±0.3°C (±0.6°F): 2.0-99.9°C (35.6°F ~ 199.0°F) Температура тела: ±0.1°C (±0.2°F): 34.0°C ~ 42.0°C (93.2°F ~ 107.6°F) Вне диапазона: ±0.3°C (±0.5°F) |
| Размер, мм | 149x36x35 |
| Вес (без батареек), г | Около 68.5 |
| Материал корпуса | ABS пластик |
| Время измерения, сек | Около 1 |
| Дисплей | Жидкокристаллический дисплей, 4 знака со специальными иконками, цветовая подсветка |
| Автовыключение | Через 1 минуту |
| Условия эксплуатации | 16-40°C, влажность 15-65% |
| Память | Автоматическое отображение последней измеренной температуры |

Индикация при измерении температуры тела

| Температура | Индикация |
|--|------------------------|
| $T < 32.0^{\circ}\text{C}$ (89.6°F) | «L» |
| 32.0°C (89.6°F) $\leq T \leq 42.5^{\circ}\text{C}$ (108.5°F) | Показывает температуру |
| $T > 42.5^{\circ}\text{C}$ (108.5°F) | «H» |

Звуковые сигналы

| | |
|------------------------------------|----------------------------|
| Прибор включен и готов к измерению | 1 короткий звуковой сигнал |
|------------------------------------|----------------------------|

| | |
|------------------------------------|--|
| Завершение измерения | 5 парных сигналов, если значение выше 37,5°C |
| | 2 коротких звуковых сигнала, если значение ниже 35°C |
| | 1 длинный звуковой сигнал, когда измерение завершено |
| Системная ошибка или неисправность | 3 коротких звуковых сигнала |

6 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Особенности термометра инфракрасного цифрового бесконтактного электронного **AGU NC8**:

- бесконтактный способ измерения;
- измерение температуры за 1 секунду;
- высокая точность измерений;
- цветовая и звуковая индикация.



7 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

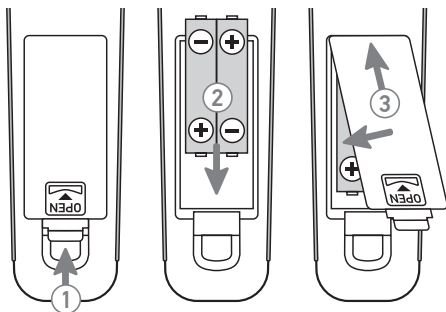
Устройство должно использоваться по назначению, в соответствии с данной инструкцией.

- Запрещается любая модификация устройства.
- Не подвергайте термометр механическим воздействиям и не используйте его в случае повреждения.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- Не используйте устройство рядом с источниками высокого электромагнитного излучения, например, рядом с источниками беспроводной связи или сотовыми телефонами.
- Не позволяйте детям играть с термометром.
- Не подвергайте термометр воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры, влаги или грязи.
- Замените батарейки при необходимости.
- Температура окружающей среды в квартире может иметь различную температуру в разных комнатах. Перед процессом измерения температуры, пользователь и термометр должны не менее 15 минут находиться в одной комнате (помещении) с постоянными условиями окружающей среды.
- Перед измерением температуры, удалите с области измерения любые загрязнения, волосы или пот.
- Не измеряйте температуру во время или сразу после кормления ребенка грудью.
- Непосредственно до или во время измерения температуры пользователь не должен принимать пищу или пить.
- Перед использованием термометра не помещайте его в карман – возможен нагрев термометра.

- Перед началом каждого измерения, пожалуйста, убедитесь в том, что линза измерительного датчика не загрязнена. В случае загрязнения линзы, выполните очистку линзы измерительного датчика прибора.

В начальный период заболевания при быстром подъеме температуры до высоких значений может наблюдаться эффект «белой гипертермии» – состояние, при котором периферические сосуды сужаются, а кожа приобретает бледную окраску и остается холодной. В таких случаях измерения температуры на лбу проводить не следует, т.к. температура кожных покровов будет низкой.

8 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



- 1 Откройте крышку батарейного отсека.
- 2 Установите батарейки в соответствии с указаниями на корпусе.
- 3 Закройте крышку батарейного отсека.

9 ПРИНЦИП И ПОРЯДОК РАБОТЫ

ИНДИКАТОР БАТАРЕИ

Батарея
заряжена



Низкий
заряд

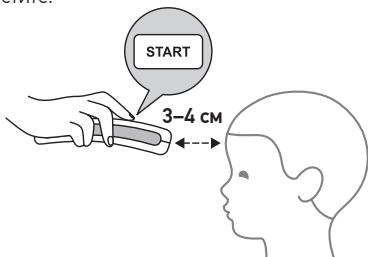


Батарея
разряжена



ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

- 1 Для измерения температуры тела включите прибор при помощи однократного нажатия кнопки .
- 2 На дисплее будет отображен результат предыдущего измерения (при проведении измерений ранее). 
- 3 Поднесите термометр к центру лба так, чтобы между сенсорным датчиком и кожей было расстояние 3–4 см.
- 4 Нажмите кнопку **START** один раз и отпустите.



- 5 На экране прибора появится результат измерения температуры тела. При этом термометр просигнализирует об оконча-

нии измерения звуковым сигналом и включением подсветки дисплея.



При температуре 37,4°C и ниже включится зеленая подсветка.



При температуре 37,5°C и выше включится красная подсветка.

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ОБЪЕКТА


- 1 Для измерения температуры объекта включите прибор при помощи однократного нажатия кнопки .
- 2 На дисплее будет отображен результат предыдущего измерения (при проведении измерений ранее).
- 3 Поднесите термометр к измеряемой поверхности так, чтобы между сенсорным датчиком и поверхностью было расстояние 3–5 см.
- 4 Нажмите кнопку **START** 2 раза и отпустите. Термометр перейдет в режим измерения объекта и измерит температуру.
- 5 На экране прибора появится результат измерения температуры объекта. При этом термометр просигнализирует об окончании измерения звуковым сигналом и включением подсветки дисплея.



ВКЛЮЧЕНИЕ И ОТКЛЮЧЕНИЕ СВЕТОВОГО И ЗВУКОВОГО ОПОВЕЩЕНИЯ

Для включения и отключения светового и звукового оповещения необходимо перейти в режим настроек.

Для того чтобы войти в режим настроек, при выключенном термометре удерживайте кнопку **START** в течение 3-х секунд.

На экране прибора Вы увидите иконку настраиваемого параметра  и статус **ON** (звук включен) или **OFF** (звук выключен).

Нажмите кнопку **START** для того, чтобы включить или выключить звуковое оповещение.

Подождите 3 секунды и термометр переключится на изменение режима светового оповещения.

На экране прибора Вы увидите иконку настраиваемого параметра  и статус **ON** (подсветка включена) или **OFF** (подсветка выключена).

Нажмите кнопку **START** для того, чтобы включить или выключить световое оповещение.

Выбрав необходимый режим, подождите 4 секунды. Термометр сохранит параметры и выключится автоматически. При следующем включении термометр будет работать согласно заданным параметрам.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ЕДИНИЦАМИ ИЗМЕРЕНИЯ °C И °F

Для переключения между режимами измерения Вам необходимо выключить термометр.

Затем нажмите и удерживайте кнопку **START** нажатой в течении 8-ми секунд. Термометр перейдет в режим настройки единиц измерения.

Нажатием кнопки **START** выберите нужный Вам режим измерения °C или °F.

Выбрав необходимый режим, подождите 4 секунды. Термометр сохранит параметры и выключится автоматически. При следующем включении термометр будет работать согласно заданным параметрам.

10 ОЧИСТКА ПРИБОРА



ВНИМАНИЕ

Не используйте химически активные моющие средства для очистки устройства.

- 1** Очистите устройство при помощи куска сухой ткани. При необходимости ткань можно слегка смочить.
- 2** Если на линзу датчика ИК-термометра попала любая грязь, то показания сразу же начинают меняться, поскольку что-то мешает измерению (как правило, показания занижаются). Что бы устранить эту проблему, достаточно протереть датчик мягкой без ворсовой тканью (или ватной палочкой), смоченной в дезинфицирующем растворе. После этого необходимо протереть линзу сухой мягкой безворсовой тканью. После процедуры очистки поверхность линзы должна быть зеркально чистой. Поскольку при испарении дезинфицирующего раствора поверхность линзы охлаждается, следует выдержать термометр несколько минут при комнатной температуре перед использованием после очистки.
- 3** Оставьте устройство просохнуть на воздухе при комнатной температуре.
- 4** Храните устройство в сухом, чистом и не пыльном месте согласно условиям эксплуатации.

11 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

| Описание | Возможные причины | Решения |
|--|--|---|
| Данные температуры не отображаются должным образом | Датчик слишком близко/слишком далеко от измеряемой поверхности | Дистанция от измеряемой поверхности до датчика должна быть 3–4 см (для измерения температуры тела) и 3–5 см (для измерения температуры объекта) |
| Устройство не включается | Батарея разряжена | Замените батарею |
| | Устройство повреждено | Обратитесь в сервисный центр |
|  | Температура окружающей среды менее +16°C | Температура окружающей среды должна быть в диапазоне от +16°C до +40°C |
|  | Температура окружающей среды более +40°C | |
| Неверные (низкие) показания | Загрязнена линза ИК датчика | Очистить в соответствии с пунктом 10 данной инструкции |

12 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

- Транспортировка прибора должна осуществляться при температуре от -10°C до $+40^{\circ}\text{C}$ при максимальной относительной влажности воздуха не более 75%.
- Прибор можно эксплуатировать при температуре от $+16^{\circ}\text{C}$ до $+40^{\circ}\text{C}$ при максимальной относительной влажности воздуха не более 65%.

- Хранить устройство необходимо при температуре от -20°C до $+50^{\circ}\text{C}$ при максимальной относительной влажности воздуха не более 80%.
- Не подвергайте прибор резким колебаниям температур.



ВНИМАНИЕ

После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдерживать устройство при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением. Батарейки рекомендуется вынимать, если прибором предполагается долго не пользоваться.

13

УТИЛИЗАЦИЯ



Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов.

- При надлежащей утилизации изделия вы поможете предупредить возможное отрицательное влияние прибора на окружающую среду и здоровье людей.
- В целях охраны окружающей среды прибор нельзя утилизировать вместе с домашним (бытовым) мусором. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.
- Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) для отработавших электрических и электронных приборов.

При возникновении вопросов, обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

14 СЕРТИФИКАЦИЯ

Термометр инфракрасный цифровой бесконтактный электронный **AGU NC8** соответствует Директиве Совета ЕС 93/42/ЕЕС по вопросу медицинского оборудования.

15 ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантийный срок данного изделия составляет 12 месяцев от даты продажи при строгом соблюдении условий эксплуатации в соответствии с данной инструкцией. Гарантия не распространяется на работу батареек. Точно следуйте инструкциям, чтобы обеспечить надежную и долговременную работу устройства.

Если устройство не работает должным образом, обратитесь в сервисный центр.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора.

Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно – это приведет к потере гарантии.

Изменения, внесенные в данный термометр без разрешения производителя, приведут к потере гарантии.

Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу (см. на сайте agu-baby.com).

GARANTIESCHEIN / CARTE DE GARANTIE WARRANTY CERTIFICATE / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

AGU NC8

Werknummer
Numéro de série
Serial number
Заводской №

Datum des verkaufes
Date de la vente
Date of purchase
Дата продажи

Name/vorname des verkäufers
Nom du vendeur
Name of sales person
ФИО продавца

Unterschrift des verkäufers
Signature du vendeur
Signature of sales person
Подпись продавца

Ausstattung und Funktionsweise des Geräts werden in Anwesenheit vom Käufer geprüft. Les composants et le fonctionnement de l'appareil sont testés en présence de l'acheteur. The set completeness and operation of the device are tested in the presence of the buyer. Комплектация и работа прибора проверяется в присутствии покупателя.

Name/vorname des käufers
Nom de l'acheteur
Name of purchaser
ФИО покупателя

Unterschrift des käufers
Signature de l'acheteur
Signature of purchaser
Подпись покупателя

ACHTUNG! Die vorliegende Garantie ist nur bei einer korrekten Belegausfertigung gültig. **ATTENTION!** La présente garantie est valable si tous les documents sont soigneusement remplis. **ATTENTION!** This warranty is valid only if the documents are filled in properly. **ВНИМАНИЕ!** Настоящая гарантия действительна только при правильном оформлении документов.

siegel des verkäufers
tampon de l'entreprise
du vendeur
seal of retailer
печать фирмы
продавца



12 monate der
garantie / mois de la garantie /
months warranty / месяцев гарантии

AGU NC8

1

DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ _____

2

DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ _____

3

DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ _____



**Autorisierter Vertreter in der EU/
Représentant autorisé dans L'UE/
Authorized Representative in the EU/
Уполномоченный представитель в ЕС:**

Wellkang Tech Consulting,
Suite B 29 Harley Street,
London W1G 9QR, United Kingdom/
Соединенное Королевство.



**Hersteller/Fabricant/Manufacturer/
Информация об изготовителе:**

Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.
11-5B, No. 105, Huan Guan South Road,
Dahe Community ,GuanLan,
Long Hua New District ShenZhen,
China/Китай.



agu-baby.com

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



AGU[®] is the registered trademark by Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland